

## 北京理工大学珠海学院与美国新墨西哥大学暑期项目协议

法规及  
合同审查

甲方：新墨西哥大学

乙方：北京理工大学珠海学院

该暑期短期课程项目协议（以下简称为“协议”）由北京理工大学珠海学院（以下简称为“乙方”）与美国新墨西哥大学（以下简称为“甲方”）共同签订，并于签订之日起开始生效。甲方位于美国新墨西哥州，为国家特许高等教育机构，将通过甲方的国际教育办公室（GEO）为乙方提供课程项目。该暑期短期课程项目由甲乙双方合作展开。

一、 项目：项目进行期间，甲方的英语及美国文化中心（CELAC）与乙方将共同为参与该项目的学生提供一系列无学分、无学位授予的短期课程活动。此外，甲方将根据项目参加的人数为项目学生和带队老师提供校内宿舍。

1.1. 项目时间：该项目自 2019 年 7 月 8 日开始，至 2019 年 8 月 2 日结束。

1.2. 项目规程： a) 甲方教员、项目专家将为乙方提供不少于 60 小时的教学和机房帮助，学生可以获得额外 20 小时进行定向任务和练习测试（项目内容详见附件二）； b) 甲方负责审核并通过该暑期项目的内容； c) (i) 甲方安排一名项目主管，该主管需规划最少两次观光活动（包括为参与该项目的学生和乙方带队老师提供外出观光所需的交通工具）； (ii) 甲方将负责协议项下项目的管理等相关行政事宜，并且及时和乙方进行交流。乙方同意提供一名带队老师全程协助本项目的实施；乙方应承担参与该项目乙方老师的所有费用（包括差旅补贴、交通费、餐饮费、住宿费和其他费用）。

1.3. 乙方项目参与人员：18 岁以上乙方在校学生，最低成团人数为 15 人。

1.4. 教学内容：甲方将为乙方提供托福考试培训课程，主要侧重于增加学生对托福考试的了解和提高学生托福考试的成绩。

1.5. 住宿：甲方负责为参与该项目的人员安排宿舍。乙方的学生需要通过甲方的线上支付系统或银行电汇各自支付包括住宿费用在内的项目全部费用。乙方需要通过同样的支付方式为其教职人员支付项目期间住宿费用。在乙方教职人员和学生住宿期间，住在甲方宿舍的乙方老师、工作人员以及参与该项目的学生都需遵守甲方的宿舍管理制度。

1.6. 餐饮：甲方在项目期间会为参与该项目的人员每天提供三餐。乙方老师、工作人员以及参与该项目的学生将收到一张充值卡（价值\$200 餐饮积分）用于学校食堂用餐和一张充值卡（\$200）用于学校附近的超市购物。甲方应提供厨具供参与该项目的人员自行准备食物进行烹饪。乙方老师的学生和如果有需要，可购买额外的套餐。



3.2. 协议终止 协议任何一方可以在提交给另外一方书面通知 30 天后终止此协议。如有学生在协议终止时正在参加此项目，该学生仍可以完成此项目内容，此协议内相应条款仍然适用。

3.3. 不可抗力 不可抗力包括但不限于以下情况：战争、恐怖袭击、城市骚乱、火灾水患、地震或其他自然灾害，封锁、禁运、罢工、停工及政府行为（例如法规、法令、签证被拒），或任何其他国际合作中常见的不可抗力及不可人为控制的情况。如有上述不可抗力出现，任一方可选择终止此协议并取消此项目。

3.4. 此协议附件为此协议正文不可分割的一部分，与协议正文具有同等法律效力。

#### 四、 联系人：

1. 甲方联系人：Paul Edmunds

电话： +1-505-277-4032

邮箱：pedmunds@unm.edu

2. 乙方联系人：赵卓君

电话： +86-1372621628

邮箱：zhao\_zj@bitzh.edu.cn

#### 五、 须知

根据本协议要求的任何通知应以书面形式提供，可以通过个人方式或隔夜寄达的方式寄往一下邮件地址：

甲方（新墨西哥大学）：

Dr. Nicole Tami

Executive Director, Global Education Initiatives

Global Education Office

2120 Mesa Vista Hall

MSC06 3850, 1 University of New Mexico

Albuquerque, NM 87131-0001

[ntami@unm.edu](mailto:ntami@unm.edu)

Tel:(505) 277-4032

乙方（北京理工大学珠海学院）：

庞思勤，教授

副院长

北京理工大学珠海学院

中国广东省珠海市香洲区唐家湾金凤路 6 号

邮编 519085

[pangsq@bit.edu.cn](mailto:pangsq@bit.edu.cn)

附件一：北京理工大学珠海学院暑期短期课程项目费用

| 北理珠   | *每人费用(美金)                                    | 人数                        | 合计(美金)  |
|-------|--|---------------------------|---|
| 学生    | 如通过信用卡支付<br>则为 4,160;<br>如通过银行汇款则<br>为 4,000 | 15 人(人数以实际报名<br>人数为准)     | 60,000 USD (实际合计=实<br>际报名且通过签证的人数 *<br>4000USD) |
| 员工    | 如通过信用卡支付<br>则为 2,540;<br>如通过银行汇款则<br>为 2440  | 1(带队老师人数以实际<br>指定的老师人数为准) | 2,440 USD (带队老师的实<br>际人数*2440USD)               |
| 总费用合计 |  |                           | 62,440 USD (实际合计=以<br>上两个项目的实际金额)               |

注：1、项目费用包括所有行政管理费用（学费，场地费，员工费，教室费，教材费、住宿费、活动费、餐饮费）。乙方教职员项目费用中不包含学费。

2、18 岁以上乙方在校学生，最低成团人数为 15 人。

在线支付：

学生可以通过以下方式两种方式的任何一种付款：

1、通过以下甲方链接在线通过信用卡付款（需支付 160 美元美国银行手续费）：  
[https://secure.touchnet.com/C21597\\_ustores/web/product\\_detail.jsp?PRODUCTID=539](https://secure.touchnet.com/C21597_ustores/web/product_detail.jsp?PRODUCTID=539)

2、通过中国国内银行汇款（支付 4000 美金），乙方学生需自行支付手续费和银行服务费：

汇款银行信息：

US BANK  
ALBUQUERQUE, NEW MEXICO, USA  
SWIFT CODE: USBKUS44IMT  
ROUTING – TRANSIT NUMBER (ABA): 107002312

汇款账号信息：

账户名：UNIVERSITY OF NEW MEXICO  
账号：156402023717

详细信息：

UNM 办公室：Center for English Language and American Culture (CELAC)  
UNM 联络人及联系方式：Dr. Paul Edmunds; +1-505-277-4032  
汇款原因：BITZ TOEFL Preparation Summer Camp

8) 餐饮费用: 400 美元膳食标准。如果有需要,可购买额外的套餐;

9) 开幕及闭幕典礼;

10) 发放校园身份证, 可以:

- 访问新墨西哥大学校园图书馆和研究数据库;
- 访问新墨西哥大学校园计算机实验室;
- 24 小时访问微软 365 应用;

11) 不限次城市公交通行卡;

12) 文化活动: 包括两次文化活动的交通费、报名费及其他相关费用。

费用不包括:

- 1) 国际往返机票;
- 2) 护照或签证费用;
- 3) SEVISI-1901 登记;
- 4) CELAC 网上申请费;
- 5) 个人支出。